

RETTUNGSWESTE 100 N

Rettungswesten/Schwimmhilfe vermindern nur die Gefahr des Ertrinkens. Sie sind keine Garantie für Rettung. Gewisse Kleidungsypen/Windeln können die Funktion der Rettungsweste/Schwimmhilfe beeinträchtigen.

WICHTIGE INFORMATION VERWENDUNGSBEREICH

Für Schwimmer und Nichtschwimmer in küstennahen Gewässern, mit mäßigem Seegang. Bei starkem Seegang oder beim Hochseegeln sollte eine aufblasbare Rettungsweste benutzt werden. Die Rettungsweste kann unter einem Lifebelt getragen werden. Gewisse Kleidungsstücke, z.B. wasserdichte Kleidung, können die Funktion der Rettungsweste beeinträchtigen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Rettungsweste wie eine Jacke anziehen. Befestigungsteile der Weste so einstellen, daß die Weste dicht am Körper sitzt. Es ist wichtig, daß die richtige Größe gekauft wird. Eine Rettungsweste ist kein Kleidungsstück, in das man "hineinwächst".

Bevor Sie die Rettungsweste benutzen:

Probieren Sie die Rettungsweste im Wasser und machen Sie sich mit ihren Eigenschaften vertraut. Es ist besonders wichtig, daß die Kinder sich an die Weste gewöhnen. Probieren Sie sie in der Badanstalt oder am Badestrand beim Spielen aus, gern zusammen mit der Kleidung, die Sie normalerweise unter die Rettungsweste tragen. Kontrollieren Sie jährlich, daß die Weste hell ist, die Schwimmkörper unbeschädigt und die Schwimmegenschaften zufriedenstellend sind. Nach Benutzung soll die Weste in Frischwasser gespült und in gutbelüfteten Raum getrocknet werden; jedoch nicht in der Nähe von offenem Feuer oder über heißen Heizkörpern. Bei Reinigung sollen die Waschanweisungen in der Rettungsweste befolgt werden. Die Rettungsweste hält Temperaturen zwischen -30 °C bis +60 °C aus, sollte aber nicht im starken Sonnenschein aufbewahrt werden. Berechnete Lebensdauer bei normaler Benutzung: 10 Jahre. Falls die Weste Service benötigt: Nehmen Sie Kontakt mit dem Wiederverkäufer in dem Land auf, in dem Sie die Weste gekauft haben.

GARANTIE

Dieses Produkt wurde unter Verwendung der besten Rohstoffe und mit größter Sorgfalt hergestellt. Wir gewähren deshalb 5 Jahre Garantie für diese Weste. Die Garantiedauer für die Reflexe beträgt 1 Jahr. Die Garantieleistung umfaßt nur die Reparatur der Weste oder den Austausch gegen eine neue gleichwertige Weste. Die Garantie umfaßt nur Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, daß die Weste nur für privaten Gebrauch benutzt wurde, keinem Unglücksfall ausgesetzt war und daß normale Vorsicht angewandt und die Gebrauchsanweisung befolgt wurde.

AGENTS



Navyline GmbH
Hans-Böckler-Ring 33,
D-228 51 NORDERSTEDT



YC Nautica
Sport Bern AG
Postfach,
CH-3000 BERN 25

SCHWIMMHILFE 50 N
Für Schwimmer in geschützten, küstennahen Gewässern, wo Hilfe erreichbar ist. Bewußtlose Person wird nicht in Rückenlage gebracht. Dies ist keine Rettungsweste!



RETTUNGSWESTE 100 N
Für Schwimmer und Nichtschwimmer in küstennahen Gewässern mit mäßigem Seegang. Bringt normaler Weise eine bewußtlose Person in Rückenlage

RETTUNGSWESTE 150 N
Für Schwimmer und Nichtschwimmer bei jeder Wetterlage. Bringt eine bewußtlose Person in Rückenlage

RETTUNGSWESTE 275 N
Für Benutzer schwerer, wasserdichter Kleidung unter äußerst extremen Verhältnissen und offshore. Bringt eine bewußtlose Person in Rückenlage.

REDDINGVEST 100 N

Redding of drijfthulpmiddelen verminderen het risico op verdrinken, echter volledig uitsluiten kunnen ze het niet. Het dragen van bepaalde kleding en een luijer bij een baby kan de prestaties van een drijfthulpmiddel of reddingvest verminderen.

BELANGRIJKE INFORMATIE GEBRUIK

Geschied voor zwemmers en niet-zwemmers in normale condities op binnen- en kustwateren. Dit reddingvest kan gedragen worden onder een veiligheidskleding.

Waarschuwing:

In meer extreme condities wordt het dragen van een 150 N reddingvest aangebevolen. Men dient zich ervan bewust te zijn dat het dragen van bepaalde kleding de prestaties van een reddingvest kunnen verminderen.

GEBRUIKSAANWIJZING

Trek het reddingvest als een jas aan. Stel de gespen en de koorden in zodat het vest strak om het lichaam zit.

Waarschuwing:

Koop de juiste maat en nooit een te groot of een te klein reddingvest. Probeer, om met het reddingvest vertrouwd te raken, het na aanschaf in het water uit. Dit geldt met name voor kinderen. Laat het kind eens met het reddingvest aan in het water spelen. Bij voorkeur met dezelfde kleren aan als het op het water draagt. Controleer het reddingvest regelmatig op beschadigingen, slijtage en drijfvermogen. Spoel het reddingvest na gebruik met zoet water af en laat het in een goed geventileerde ruimte drogen. Reinig het vest volgens de wasinstructies op het label. Het reddingvest kan temperaturen weerstaan van -30 tot +60°C. Stel het vest niet bloot aan hogere temperaturen. Bewaar het vest op een plaats die niet direct aan zonlicht blootgesteld is. Bij normaal gebruik is de levensduur van dit reddingvest tien jaar. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

GARANTIE

Dit product is met de grootste zorg vervaardigd uit de beste kwaliteitsmaterialen. Wij garanderen dit product voor een periode van 5 jaar tegen materiaal- en fabricagefouten, met uitzondering van het reflectiemateriaal, dat onder een standaard garantie van één jaar valt. De garantie geldt voor ieder niet professioneel gebruik waarbij de bijgesloten instructies zijn opgevolgd en er geen sprake is van misbruik dan wel gebruik voor andere doeleinden dan waarvoor het product is bestemd.

AGENTS



On Deck b.v.
Leimuiderdijk 478a,
NL-2156
MX WETERINGBRUG



On Deck b.v.
Leimuiderdijk 478a,
NL-2156
MX WETERINGBRUG

DRIJFTHULPMIDDEL 50 N
Geschikt voor actieve water-sportbeoefening door gevende zwemmers in kust- en binnenwateren. Het 50 N drijfthulpmiddel verhoogt de veiligheid van een bij bewustzijn verkeerde drinkeling. Een 50 N drijfthulpmiddel is geen reddingvest en draait een drinkeling niet in de rugpositie.



REDDINGSVEST 100 N
Geschikt voor zwemmers en niet-zwemmers in normale omstandigheden op binnen en kustwateren. Ontworpen om een bewusteloze drinkeling in rugpositie te draaien.

REDDINGSVEST 150 N
Geschikt in alle omstandigheden voor zwemmers en niet-zwemmers in kust- en binnenwateren. Draait een bewusteloze drinkeling in rugpositie.

REDDINGSVEST 275 N
Geschikt voor dragers van zware, waterdichte kleding in extreme omstandigheden. Draait een bewusteloze drinkeling in rugpositie.

GILET DE SAUVETAGE 100 N

Les gilets de sauvetage et aides à la flottaison ne font que réduire le risque de noyade. Ils ne sont pas des sauveteurs de vie garantis. Certains vêtements/couche-culotte peuvent diminuer l'efficacité du gilet de sauvetage/aide à la flottaison.

INFORMATION IMPORTANTE APPLICATION/USAGE

Approprié pour les nageurs et non-nageurs, sur les plants d'eau intérieurs ou les zones côtières en conditions modérées. Ce gilet peut être porté sous un harnais de sécurité.

Attention:

Dans des conditions rudes ou pour la voile en pleine mer, un gilet de sauvetage gonflable 150 N doit être porté. A noter que certains types de vêtements peuvent diminuer l'efficacité du gilet de sauvetage.

INSTRUCTIONS

Mette le gilet de sauvetage. Adjuster les cordons afin que le gilet soit bien près du corps.

Attention:

Il est important d'acheter la taille correcte. Ce n'est pas un produit qui grandit avec vous. Avant utilisation, essayez le gilet dans l'eau afin de comprendre son mécanisme. Ceci est particulièrement important pour les enfants. Afin d'habituer les enfants au port du gilet de sauvetage, le leur faire porter quand ils jouent dans l'eau, de préférence avec des vêtements similaires à ceux utilisés sur l'eau. Vérifiez annuellement le gilet afin de détecter tout avarie à la qualité de flottaison. Après utilisation, le gilet doit être rincé à l'eau claire et être séché dans un endroit bien ventilé et éloigné de toute flamme vive ou de radiateurs chauds. Pour nettoyer le vêtement, lisez soigneusement les instructions de lavage indiquées sur le gilet. Le gilet de sauvetage peut résister à des températures extrêmes: entre -30 et +60°C, mais doit être conservé à l'abri de la lumière solaire directe. En utilisation normale, ce produit peut durer 10 ans. En cas de besoin, veuillez contacter l'agent où le produit a été acheté.

GARANTIE

La fabrication soignée de ce produit et la très haute qualité des matériaux qui le composent, nous autorisent de livrer une garantie de 5 ans pour tout défaut de fabrication et de matériau, à l'exception des réflecteurs pour lesquels la garantie se limite à 1 an. La garantie porte uniquement sur la réparation du tissu ou son remplacement par un autre de même qualité. Elle porte uniquement sur le matériau et les défauts de fabrication. Elle suppose que le gilet a été utilisé à titre privé, qu'il n'a pas été endommagé à la suite d'un accident et qu'il a fait l'objet d'un entretien conforme aux instructions du mode d'emploi.



F.O.B.
B.P. 14,
FR-29801 Brest Cedex 9



YC Nautica
Sport Bern AG
Postfach,
CH-3000 BERN 25

GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO 100 N

I giubbotti di salvataggio e gli aiuto al galleggiamento riducono solo il rischio di annegamento, non garantiscono il salvataggio. Certi indumenti/pannolini e altre circostanze possono far diminuire l'efficacia del giubbotto di salvataggio e dell'aiuto al galleggiamento.

INFORMAZIONI APPLICAZIONI

Destinato a non nuotatori e nuotatori in acque territoriali in condizioni moderate. Questo prodotto può essere usato con la cintura di sicurezza.

ATTENZIONE

In condizioni estreme e vela d'altura sarebbe consigliato un autogonfiabile 150 N. Da tenere presente che certi indumenti possono far diminuire l'efficacia del giubbotto di salvataggio.

ISTRUZIONI

Indossare il giubbotto di salvataggio come una giacca allacciare le cinture e tirare la cinghia ben aderente al corpo. Attenzione è importante comprare la taglia giusta non è un prodotto da usare abbondante. Prima di usare provare di indossare il giubbotto di salvataggio fuori dell'acqua ciò è molto importante per i bambini. Imparare i bambini di indossare sempre il giubbotto di salvataggio. Assicurarsi periodicamente che il supporto di salvataggio non sia danneggiato e che il materiale galleggiabilità sia rimasto efficiente. Dopo l'uso lavare in acqua dolce e fredda e asciugare in luogo ventilato lontano da fonte di calore. Per la pulizia attenersi alle istruzioni di lavaggio sull'etichetta interna. I giubbotti di salvataggio e gli aiuto al galleggiamento resistono a temperature estreme -30 °C - +60° C ma non possono essere magazzinati direttamente al sole. Con l'uso normale hanno una durata di almeno 10 anni. Per ulteriori informazioni contattare l'agente di zona.

GARANZIA

Questo prodotto è stato costruito con cura e con i migliori materiali disponibili. Noi garantiamo questo prodotto per 5 anni per difetti di materiali e di costruzione. La garanzia copre l'uso privato del giubbotto di salvataggio e dell'aiuto al galleggiamento che sia stato usato conformemente che siano state seguite le istruzioni. La garanzia copre solo il cambio o la riparazione dello stesso modello.

AIUTO AL GALLEGGIAMENTO 50 N
Adatto solo per nuotatori in acque riparate e lungo costa per le attività sportive. Questo non è un giubbotto di salvataggio e non riporta la persona in posizione supina.



GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO 100 N
Adatto per non nuotatori e nuotatori in acque territoriali in condizioni moderate. Normalmente riporta la persona svenuta in posizione supina.

GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO 150 N
Per nuotatori e non nuotatori in mare aperto e in qualsiasi condizione. Riporta la persona in posizione supina.



GIUBBOTTO DI SALVATAGGIO 275 N
In mare aperto in condizioni estreme. Indumenti pesanti. Riporta la persona anche svenuta in posizione supina.

COLETE DE SALVAÇÃO 100 N

Os coletes de salvatagem/auxiliares de flutuação apenas se propõem reduzir o risco de afogamento, não garantindo o salvamento de vidas. Certos tipos de vestuário podem prejudicar a eficiência do colete de salvatagem/auxiliar de flutuação.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE APLICAÇÃO/UTILIZAÇÃO

Adequado para quem saiba ou não nadar e esteja em águas interiores ou costeiras, em condições climáticas moderadas. Pode ser usado por baixo de um amiez de segurança.

Aviso:

Em condições climáticas adversas ou em navegação de alto mar, deve antes usar-se um colete de salvatagem insuflável 150 N. É importante referir que alguns tipos de vestuário podem prejudicar a eficiência do colete de salvatagem.

INSTRUÇÕES

Vista o colete de salvatagem como se fosse um casaco. Aberte/ajuste fivela, cinto ou outro dispositivo de fixação de modo a obter um ajuste aconchegado ao corpo. É IMPORTANTE adquirir o tamanho correcto. No caso de criança ou adolescente é errado comprar um tamanho maior para que ainda lhe sirva quando tiver crescido. Antes da utilização real, experimente o colete de salvatagem na água, por exemplo em piscina ou praia, no sentido de perceber como se comporta e que tipo de protecção lhe oferece. Este teste é particularmente importante no caso de crianças, que deverão fazê-lo com o tipo de vestuário da utilização real. O utilizador, adulto ou criança, passa então a confiar no produto. Uma vez por ano faça uma verificação ao colete de salvatagem, relativamente a estragos visíveis que possam comprometer o seu correcto desempenho, nomeadamente a flutuabilidade. No final de cada utilização deve o colete de salvatagem ser enxaguado em água doce e colocado a secar em local arejado e afastado de fontes de calor (chama ou aquecedores). Para limpeza devem ser observadas as instruções no interior do colete de salvatagem. O produto suporta temperaturas entre -30°C e +60°C mas não deve ser guardado em exposição à luz directa do sol. A sua duração, em utilização normal, é de dez anos. Em caso de necessidade agradecemos que contacte o agente no país de aquisição.

GARANTIA

Este produto foi cuidadosamente fabricado a partir dos melhores materiais disponíveis. O fabricante oferece uma garantia de 5 anos contra defeitos de confecção ou dos materiais utilizados, excepto a fita retro-reflectora em que a validade é de apenas 1 ano. A garantia cobre a utilização privada em recreio desde que o produto não tenha sido sujeito a uso indevido ou excessivo, e tenha havido observância das instruções de utilização. Em caso de reclamação o fabricante apenas procederá à substituição do produto reclamado, ou à sua reparação, estando excluídos quaisquer outros prejuízos.

AUXILIAR DE FLUTUAÇÃO 50 N

Adequado para utilização junto da costa ou em águas interiores, por praticantes de desportos náuticos que saibam nadar. Facilita o salvamento do utilizador enquanto estiver consciente. Não é um colete de salvatagem e como tal não é capaz de forçar o utilizador inconsciente a flutuar de boca e nariz voltados para cima.



COLETE DE SALVAÇÃO 100 N
Adequado em águas interiores ou costeiras, e condições climáticas moderadas, para utilizadores que saibam ou não nadar. Normalmente satisfaz a condição de virar o utilizador inconsciente com a boca e nariz para cima.

COLETE DE SALVAÇÃO 150 N
Adequado para utilizadores que saibam ou não nadar, em todas as condições de tempo Satisfaz a condição de virar o utilizador inconsciente com a boca e nariz para cima.

COLETE DE SALVAÇÃO 275 N
Adequado para utilizadores que façam uso de vestuário impermeável pesado em condições climáticas adversas e em alto mar. Satisfaz a condição de virar o utilizador inconsciente com a boca e nariz para cima.



**BRUKSANVISNING/BRUGSANVISNING/
KÄYTTÖOHJE/MANUAL/INSTRUKJA
GEBRAUCHSANWEISUNG/
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUALE D'USO/MANUAL DE UTILIZAÇÃO**

EN 395/EN ISO 12402-4

**RÄDDNINGSVÄST 100
REDNINGSVEST 100
PELASTUSLIIVI 100
LIFEJACKET 100
KAMIZELKA RATUNKOWA 100
RETTUNGSWESTE 100
REDDINGSWEST 100
GILET DE SAUVETAGE 100
GIUBBOTTI DI SALVATAGGIO 100
COLETE DE SALVAÇÃO**

**5 ÅRS GARANTI/5 VUODEN TAKUU
5 YEAR GUARANTEE/5 LAT GWARANCJI
5 JAHRE GARANTIE/5 JAAR GARANTIE
5 ANS DE GARANTIE
5 ANNI DI GARANZIA/5 AÑOS DE GARANTIA**



Produkten överensstämmer med Rådets direktiv 89/686/EEG
The device is in accordance with Council Directive No. 89/686/EEC
Typgodkänd av/The device is EC type examined by
FORCE Certification A/S, NB 0200, Park Allé 345, 2605 Brøndby, DK

RÄDDNINGSVÄST 100 N

Räddningsvästar/flytplagg minskar endast risken att drunkna. De är ingen garanti för räddning. Vissa typer av kläder/blöja kan nedsätta räddningsvästen/flytplaggets funktion.

VIKTIG INFORMATION ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

För simkunnig och icke simkunnig person i kustnära vatten med måttlig sjögång. Vid kraftig sjögång eller havssegling bör uppblåsbar räddningsväst användas. Räddningsvästen kan användas under säkerhetsspel. Vissa typer av kläder, t.ex. vatten-täta kläder, kan nedsätta räddningsvästens funktion.

BRUKSANVISNING

Tag på räddningsvästen som en jacka. Justera dess fast-sättningsdetaljer så att västen sitter tätt mot kroppen. Det är viktigt att köpa rätt storlek. En räddningsväst är inget plagg att "växa i".

Innan du använder räddningsvästen:

Prova räddningsvästen i vatten och bekanta Dig med dess egenskaper. Det är speciellt viktigt att barn får vänja sig vid västen. Prova i simhall eller vid badstrand under lekfulla former, gärna med den klädsel Du normalt använder ihop med räddningsvästen. Kontrollera årligen att västen är hel, flytkropparna oskadda samt att flytegenskaperna är tillfredsställande. Efter användning skall västen sköljas i färskvatten och torka i väl ventilerat utrymme, dock ej nära öppen eld eller över heta element. Vid rengöring skall tvättanvisningarna i räddningsvästen följas. Räddningsvästen tål temperaturer mellan -30 - +60°C, men bör ej förvaras i starkt solsken. Beräknad livslängd vid normal användning är 10 år. Är västen i behov av service skall Du kontakta agenten i det land Du köpt den.

GARANTI

Denna produkt är noggrant tillverkad av de bästa råvaror som finns att tillgå. Vi lämnar därför 5 års garanti på detta plagg, förutom på reflexerna som vi lämnar 1 års garanti på. Garantin omfattar enbart reparation av plagget, eller utbyte till ett nytt likvärdigt plagg. Garantin gäller enbart material- eller produktionsfel. Garantin förutsätter att plagget enbart använts för privat bruk, ej varit utsatt för olyckshändelse samt att normal aktsamhet tillämpats och bruksanvisningen följts.

REDNINGSVEST 100 N

Redningsvest/flyteplagg minskar risikoen for å drukne. De gir ingen garanti for redning. Noen typer klær kan nedsette redningsvesten/flyteplaggets funksjon.

VIKTIG INFORMASJON BRUKSOMRÅDE

For svømmedyktige og ikke svømmedyktige personer. Til bruk i relativt beskyttet farvann eller langs kysten hvor sjøgangen ikke blir for stor. Ved kraftig sjøgang eller seiling i åpent hav bør oppblåsbar redningsvest benyttes. Redningsvesten kan brukes under sikkerhetsseler. En del typer klær f.eks. vannrette klær kan nedsette flyteplaggets funksjon.

BRUKSANVISNING

Redningsvesten taes på som en jakke. Juster belter og spenner slik at plagget sitter tett til kroppen. Det er viktig å kjøpe riktig størrelse. Et flyteplagg er ikke noe å "vokse i".

Før du bruker redningsvesten:

Prøv flyteplagget i vannet slik at du blir kjent med egenskapene til vesten. Det er spesielt viktig at barn får venne seg til redningsvesten. Prøv i en svømmehall eller på badestranden - la det gå lek i det. Prøv helst også redningsvesten sammen med de klær som normalt brukes under redningsvesten. Kontroller hvert år at redningsvesten er hel, flytekroppen uskadd og at flyteegenskapene er tilfredsstillende. Etter bruk skal redningsvesten skylles i ferskvann og tørke i et ventileret rom. Ikke, i nærheten av åpen ild eller over varme ovner. Når redningsvesten skal rengjøres må vaskeanvisning i plagget nøye følges. Redningsvesten tåler temperaturer mellom -30 - +60°C, men bør ikke oppbevares i sterkt solskinn. Beregnet levetid ved normal bruk er 10 år. Trenger redningsvesten service, skal agenten i det land vesten er kjøpt kontaktes.

GARANTI

Dette produkt er produsert av de beste råvarer som finnes på markedet. Vi gir derfor 5 års garanti på dette plagget, bortsett fra refleksene som vi gir 1 års garanti på. Garantien dekker enten reparasjon av plagget eller bytte i et likeverdig plagg. Garantien gjelder både material og produksjonsfeil. Garantien forutsetter at plagget kun benyttes til privat bruk og ikke har vært utsatt for en ulykke samt at det er utvist normal aktsomhet og at bruksanvisningen er fulgt.

REDNINGSVEST 100 N

Redningsvest/svømmevest formindsker kun risikoen for at drukne. De er ingen garanti for redning. Visse typer af beklædning/ble kan nedsætte redningsvesten/svømmevestens funktion.

VIKTIG INFORMATION ANVENDELSESOMRÅDE

For svømmedyktige og ikke svømmedyktige personer i kystnært vand med svag søgang. Ved kraftig søgang eller havsejlsads bør man anvende oppustelig redningsvest. Redningsvesten kan bruges under sikkerhedssele. Visse typer af beklædning kan nedsætte redningsvestens funktion, f.eks. vandtæt bklædning.

BRUGSANVISNING

Brug redningsvesten som en jakke. Juster redningsvesten så vesten sidder tæt ind til kroppen. Det er vigtigt att købe den rigtige størrelse. En redningsvest er ikke en beklædning, man kan "vokse i"...

Inden du tager redningsvesten i brug:

Prøv redningsvesten i vand og bliv bekendt med dens egenskaber. Det er specielt vigtigt, at børn får lov til at vænne sig til redningsvesten. Prøv redningsvesten i en svømmehal eller ved badestranden under leg, gerne med den beklædning som normalt anvendes sammen med redningsvesten. Kontroller årligt at redningsvesten er hel, flydeelementerne uskadte samt at flydeegenskaberne er tilfredsstillende. Efter anvendelse skal redningsvesten skylles i ferskvand og hænges til tørre i et ventileret rum, dog aldrig tæt ved åben ild eller varme radiatorer. Ved rengøring af redningsvesten skal vaskeanvisningerne i redningsvesten følges. Redningsvesten tåler temperaturer mellem -30 - +60°C, men bør ikke opbevares i stærkt solskin. Beregnet levetid ved normal anvendelse er 10 år. Skal redningsvesten til service, skal du kontakte agenten i det land, hvor du har købt den.

GARANTI

Dette produkt er omhyggeligt fremstillet af de bedste materialer. Vi garanterer for fejl i materialer og produktion i 5 (fem) år undtaget er reflekser, der kun garanteres som standard i 1 (et) år. Garantien gælder kun for privat anvendelse (ikke professionelt brug), og kun hvis bruksanvisningen overholdes. Produktet må ikke have været udsat for tidligere ulykker. Garantien dækker kun udskitning til tilsvarende produkt eller reparation.

PELASTUSLIIVI 100 N

Pelastusliivi/kelluntapukine vähentää hukkumisriskiä. Se ei takaa pelastumista. Raskas vaatetus/lasten vaippa voi heikentää liivin ominaisuuksia, katso käyttöohje.

TÄRKEÄ TIEDOTE KÄYTTÖALUE

Uimataitoisen ja uimataidottoman liivi rannikkovesillä. Voimakkaassa merenkäynnissä ja avomerioloisuhteissa tulee käyttää 150 N pelastusliiviä. Pelastusliiviä voidaan käyttää turvavyön alla. Eräät asusteet esim. vesiliivit sadeasut voivat heikentää pelastusliivin ominaisuuksia.

KÄYTTÖOHJE

Pue pelastusliivi kuten takki. Säädä kiinnittimet siten, että liivi istuu kehoa vasten. Valitse sopivan kokoinen liivi. Siinä ei saa olla kasvuvara.

Ennen tosikäyttöä:

Totuttaudu pelastusliiviin vedessä ja tutustu sen ominaisuuksiin. Lasten on erityisen tärkeää totuttautua pelastusliiviin yhdessä niiden asusteiden kanssa, joita käytetään tositilanteissa. Totuttautuminen on parasta suorittaa uima-altaassa tai uimarannalla. Tarkasta vuosittain, että pelastusliivi on ehjä, kellukkeet ovat vahingoittumattomat ja kellutusominaisuudet ovat riittävät. Käytön jälkeen liivi tulee huuhdella makeassa vedessä ja kuivata ilmastoidussa tilassa ei kuitenkaan avotulen tai lämpöpatterin välittömässä läheisyydessä. Pesussa tulee noudattaa liivin pesuohjeita. Käyttölämpötila -30 - +60° C. Säilytys suojassa auringonvaltolta. Pelastusliivin arvioitu käyttöikä on 10 vuotta. Jos liivi kaippaa huoltoa, ota yhteys valmistajan edustajaan ostomaassa.

TAKUU

Tämä tuote on valmistettu parhaista saatavilla olevista raaka-aineista. Liivin takuu aika on 5 vuotta ja heijastimien 1 vuosi. Takuu koskee vain liivin korjausta tai vaihtoa vastaavaan liiviin. Takuu koskee vain materiaali- ja tuotantovirheitä Takuu edellyttää, että liivi on ollut yksityiskäytössä, eikä ole ollut tapaturmassa ja että liivi on huollettu huollettu ja käyttöohjeita noudatettu.

LIFEJACKET 100 N

Lifejackets/buoyancy aids only reduce the risk of drowning. They are not a guaranteed life-saver. Certain clothing/diapers can diminish the effectiveness of the lifejacket/buoyancy aid.

IMPORTANT INFORMATION APPLICATION/USE

Suitable for non swimmers and swimmers in inshore and coastal waters in moderate conditions. This garment can be worn under a safety harness.

N.B.

In strong conditions or for offshore use a 150 N inflatable lifejacket should be worn. It should be noted that certain clothing can diminish the effectiveness of the lifejacket.

INSTRUCTIONS

Put on lifejacket as a waistcoat. Adjust fasteners/straps so that garment fits snugly against body.

Before using the lifejacket:

It is important to buy the correct sized garment. It is not a product to grow into! Before use try lifejacket out in the water to see how it works. This is especially important for children. Get children used to wearing the lifejacket, allow them to wear it whilst playing in the water, preferably wearing clothes similar to that used on the water. Check annually that the lifejacket is undamaged, and that the buoyancy qualities are not impaired. After use the lifejacket should be rinsed in fresh water and dried in a well ventilated area away from naked flame or hot radiators. To clean garment read the washing instructions inside the lifejacket and follow carefully. The lifejacket can withstand extremes of temperature between -30 - +60°C, but should not be stored in direct sunlight. With normal use this product should last 10 years. Should you have any problems please contact agent in country where purchased.

GUARANTEE

This product is carefully manufactured from the best quality materials available. We guarantee this product for five years against material and manufacturing fault, except for the retroreflective which carries a standard one year guarantee. The guarantee covers all private leisure use where the garment has not been misused or abused, and the enclosed instructions have been followed. The guarantee covers only exchange for quality or repair of garment.

KAMIZELKA RATUNKOWA 100N

Gwarancja pokrywa tylko wymianę produktu na nowy lub jego naprawę.

PAMIĘTAJ!

Kamizelka zmniejsza tylko ryzyko utonięcia. Niektóre ubrania mogą obniżać właściwości wypornościowe kamizelki.

Zastosowanie

Kamizelka 0jest odpowiednia dla osób zarówno umiających, jak i nieumiejących pływać. Może być stosowana tylko na wodach osłoniętych i strefie przybrzeżnej. Może być używana razem z uprzążą asekuracyjną.

Rada.

Do pływania na otwartych wodach używaj kamizelek o wyporności 150N.

Instrukcja

Włóż kamizelkę na siebie i dokładnie zaciśnij pas. Kamizelka powinna dokładnie przylegać do ciała. Zanim użyjesz kamizelkę Należy pamiętać, aby kupić kamizelkę dobrze dopasowaną do ciała. To nie jest produkt, do którego można dorosnąć! Jest to szczególnie ważne w przypadku dzieci. Ważniejsze od tego czy kamizelka odpowiada twojej kategorii wagowej jest to czy dobrze pasuje!

Sprawdźaj regularnie czy kamizelka nie jest uszkodzona.

Po użyciu kamizelkę należy wypłukać w czystej wodzie i dokładnie wysuszyć daleko od otwartego ognia i gorących strumieni powietrza. W celu wyprania kamizelki przeczytaj instrukcję na moście wewnątrz. Kamizelka wytrzymuje temp. od -30 do +60°C.

Nie trzymaj jej jednak długo na słońcu.

Przy stosowaniu zgodnym z przeznaczeniem kamizelka powinna dobrze służyć przez 10 lat. W razie potrzeby skontaktuj się ze sprzedawcą.

Gwarancja

Ten produkt jest wykonany z najlepszej jakości materiałów. Gwarantujemy, że przez 5 lat nie nastąpią zniszczenia spowodowane wadą materiału i ub wadą procesu produkcji. Gwarancja obowiązuje produkt, jeśli nie został on złe użyty i jeśli użytyo go zgodnie z instrukcją.



EN393
EN ISO 12402-5



EN395
EN ISO 12402-4



EN396
EN ISO 12402-3



EN399
EN ISO 12402-2



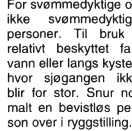
Box 60 • S-545 02 Älgarås, Sweden
Tel. Nat. 0506-369 90, Int. +46 506 369 90
Fax. Nat. 0506-401 96, Int. +46 506 401 96
E-mail: office@baltic.se • Web site: www.baltic.se



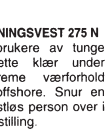
Baltic Safety Products AB
Box 60
S-545 02 ÄLGARÅS
Tel. +46 506 369 90
Fax. +46 506 401 96



EOL Agenturer A/S
Boks 40,
N-3137 TORØD



REDNINGSVEST 100 N
För bärare av tunga,
vattentäta kläder i
mycket extrema för-
hållanden och off-
shore. Vänder med-
vetlös person till rygg-
läge.



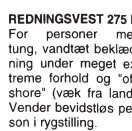
REDNINGSVEST 275 N
Til brukere av tunge
vanntette klær under
ekstreme værforhold
og offshore. Snur en
bevistels person over i
ryggstilling.



AGENTS
DK
Kap Horn Sportswear
12 Handverkervej,
DK-4000 ROSKILDE



REDNINGSVEST 100 N
For svømmedyktige og
ikke svømmedyktige
personer i kystnært
vand med svag sø-
gang. Vender normalt
en bevistels person i
ryggstilling.



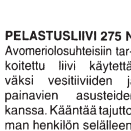
REDNINGSVEST 150 N
For svømmedyktige og
ikke svømmedyktige
personer i kystnært
vand med svag sø-
gang. Vender normalt
en bevistels person i
ryggstilling.



AGENTS
FIN
OY Rymaco AB
PB 9,
FIN-02921 ESPOO



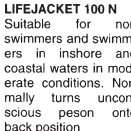
PELASTUSLIIVI 100 N
Uimataitoisen ja uima-
taidottoman liivi avoi-
milla lähi vesillä. Ei
käännä tajutonta hen-
kilöä selälleen. Tämä
ei ole pelastusliivi.



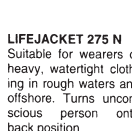
PELASTUSLIIVI 150 N
Uimataitoisen ja uima-
taidottoman liivi rajoit-
tamattomin olu suhteisiin.
Kääntää tajutoman hen-
kilön selälleen.



CH Marine Ltd
Nautic House, Marsh
Rd, Skibbereen,
CO CORK



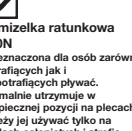
LIFEJACKET 100 N
Suitable for non
swimmers and swim-
mers in inshore and
coastal waters in mod-
erate conditions. Nor-
mally turns uncon-
scious person onto
back position



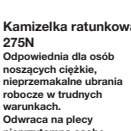
LIFEJACKET 275 N
Suitable for wearers of
heavy, watertight cloth-
ing in rough waters in mod-
erate conditions. Nor-
mally turns uncon-
scious person onto
back position.



Kamizelka ratunkowa
100N
Przeznaczona dla osób
potrafiących pływać.
Nie utrzymuje w bezpie-
cznej pozycji na plecach.
Należy jej używać tylko na
wodach osłoniętych jako
podstawowy środek
asekuracyjny.



Kamizelka ratunkowa
275N
Odpowiednia dla osób
noszących ciężkie,
nieprzemakalne ubrania
robocze w trudnych
warunkach. Odwraca na
plecy nieprzytomną osobę.



Kamizelka ratunkowa
275N
Przeznaczona dla osób
zarówno potrafiących jak i
niepotrafiących pływać w
każdych warunkach
pogodowych.Odwraca na
plecy nieprzytomną osobę.